

Lettre en russe à Émile Zola

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

5 Fichier(s)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Lettre en russe à Émile Zola

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 16/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/7216>

Copier

Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 09/10/2019 Dernière modification le 21/08/2020

18 ²/₇ 98 года
Варшава.

Милостивый Государь!

Пишу къ Вамъ, полагая, что
не ошибаюсь, считаю Васъ
единственнымъ человекомъ,
всходящимъ въ положение
измученнаго судьбою и что Вы
сочувствуете каждаго не-
счастному, не питая религи-
ной презрѣнной некависти.
Не стану подробно объяснять
тѣ обстоятельства, которые
заставляютъ меня писать
сѣ посланіе, такъ какъ
мое перо слабо для охарактери-
стики того, что со мною происходитъ,
а выскажусь вкратцѣ.



Многу отъ роду жизнѣть. Съ пѣткан-
цати-лѣтняго возраста, безъ
вѣдой матеріальной поддержки
и безъ претензій, я выросъ въ
родномъ (машинномъ) городѣ и при-
бавъ сюда, до сихъ поръ не успѣвъ
устроиться. Безъ претензій и
какъ еврей я все время отдѣлыва-
юсь, такъ какъ получить хо-
рошее мѣсто невозможно было.
Вѣсь двери для меня закрыты.
Идущимъ труднее въ теченіе
жизни я снискиваю свое граж-
данское пропитаніе. Я служилъ
у помещикаго подрядчика и
затѣмъ состоялъ заводчикомъ
^{заводчикъ} (Франсовыхъ машинъ). За пере-
ходомъ завода въ христіан-
скія руки я исполнилъ мѣсто
и получилъ за свою честную

службу самую честную жизнѣть. Рядъ тому на-
задъ я исполнилъ этого мѣста
и до сего дня иныя. Въ не мѣстѣ
получилъ Орденомъ. Но, чтобы
исполнить свое необходимое про-
питаніе я, выдержавъ этого
мѣста, поступилъ учителемъ
въ еврейскія училища. Замѣ-
тилъ низкое: я гдѣ-то, еще
Однѣмъ Югомъ. и еще перебива-
юсь). Но было бы еще (но) скорѣе
но, если бы злодейства-судьба
не подмигнула надо мною.
Я забавляюсь и промываюсь въ
кровати около 2-й мѣсяцевъ.
Благодаря богу, я запла-
тилъ на 150 рублей и тѣмъ
сумму я дожились роснѣв-
шійся. Срокъ истекаетъ

черезъ 10 дней. Умень не гроша
и ростовщичьи поступить
со мною по закону. Я безъ
меня былъ баромъ съ этими сло-
ми и много грозить неопи-
сываю тогда. Я вполне уве-
ренъ, что если бы Вы много
васлушались меня, то, безо-
умно повторили бы и
отнеслись бы съ сочувствіемъ.
Но, можетъ быть, не отка-
жется и заочно помочь мнѣ.
Я прошу Васъ помочь мнѣ
денежными средствами въ
такомъ размѣрѣ, чтобы я
могъ освободиться отъ ро-
стовщичьескаго иса и повер-
те моему честному
слову молодого - тружен-
ника, что при первомъ

лучше съ сердечной по-
годарностью возвращу Вам
полученное. Если же не
ошибаюсь, считая Вас
мне, как и прежде, и все
ваше упоминание и все
действие спасти меня
от неминуемой беды, то
отвечайте по возможности
скорее. Я повторю еще
одно слово, что не при-
свою полученное от Вас
и постараюсь вернуть.
Если молод и здоров
еще, то Бог поможет.
У меня круше никого
нет и будьте вы своим
спасителем от грозив-
ших неминуемых.

благр. Въ нѣдѣлю, что
удвѣйте мою просьбу и
въ офидентіи скорою для
сопрізнатнаго отвѣта, оеіа
юс. Заочно преданной

Г. Мам

Адресъ свой

Россіа

Варшава, ул. Маріанская
№ 6

Давиду Майзелю
Учителю